

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

28 MEI 1970.

Revision de l'article 108.

**(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 44 du 2 mars 1968).**

TEXTE TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

28 MAI 1970.

Herziening van artikel 108.

**(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » n° 44 van 2 maart 1968).**

TEKST OVERGEZONDEN DOOR
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

28 MAI 1970.

Revision de l'article 108.

TEXTE TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

L'article 108 de la Constitution est libellé comme suit :

« Les institutions provinciales et communales sont réglées par la loi.

» La loi consacre l'application des principes suivants :

1° l'élection directe des membres des conseils provinciaux et communaux;

2° l'attribution aux conseils provinciaux et communaux de tout ce qui est d'intérêt provincial et communal, sans préjudice de l'approbation de leurs actes, dans les cas et suivant le mode que la loi détermine;

3° la décentralisation d'attributions vers les institutions provinciales et communales;

4° la publicité des séances des conseils provinciaux et communaux dans les limites établies par la loi;

5° la publicité des budgets et des comptes;

R. A 7547

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

10 (Session extraordinaire de 1968) :
20/1° : Rapport;
20/2° : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

27 et 28 mai 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

28 MEI 1970.

Herziening van artikel 108.

TEKST OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Artikel 108 van de Grondwet luidt als volgt :

« De provinciale en gemeentelijke instellingen worden bij de wet geregeld.

» De wet verzekert de toepassing van de volgende beginselen :

1° de rechtstreekse verkiezing van de leden van de provincieraden en de gemeenteraden;

2° de bevoegdheid van de provincieraden en van de gemeenteraden voor alles wat van provinciaal en van gemeentelijk belang is, behoudens goedkeuring van hun handelingen in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald;

3° de decentralisatie van bevoegdheden naar de provinciale en gemeentelijke instellingen;

4° de openbaarheid van de vergaderingen der provincieraden en gemeenteraden binnen de bij de wet gestelde grenzen;

5° de openbaarheid van de begrotingen en van de rekeningen;

R. A 7547

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

10 (Buitengewone Zitting 1968) :
20/1° : Verslag;
20/2° : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

27 en 28 mei 1970.

6° l'intervention de l'autorité de tutelle ou du pouvoir législatif, pour empêcher que la loi ne soit violée ou l'intérêt général blessé.

» Plusieurs provinces ou plusieurs communes peuvent s'entendre ou s'associer, dans les conditions et suivant le mode à déterminer par la loi, pour régler et gérer en commun des objets d'intérêt provincial ou d'intérêt communal. Toutefois, il ne peut être permis à plusieurs conseils provinciaux ou à plusieurs conseils communaux de délibérer en commun. »

Bruxelles, le 28 mai 1970.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
E. CHARPENTIER.

6° het optreden van de toezichhoudende overheid of van de wetgevende macht om te beletten dat de wet wordt geschonden of het algemeen belang geschaad.

» Verscheidene provincies of verscheidene gemeenten mogen zich met elkaar verstaan of zich verenigen, onder de voorwaarden en op de wijze door de wet te bepalen, om zaken van provinciaal belang of van gemeentelijk belang gemeenschappelijk te regelen en te beheren. Evenwel kan aan verscheidene provincieraden of aan verscheidene gemeenteraden niet worden toegestaan samen te beraadslagen. »

Brussel, 28 mei 1970.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.
E. CHARPENTIER.